REGOLAMENTO (CEE) N. 3480/80 DELLA COMMISSIONE

del 30 dicembre 1980

che modifica vari regolamenti dei settori dei cereali e del riso in seguito all'adesione della Grecia

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto di adesione della Grecia [1], in particolare l'articolo 146,

considerando che, a norma dell'articolo 22 dell'atto di adesione, gli adattamenti degli atti indicati nell'elenco di cui all'allegato II dell'atto medesimo, resi necessari dall'adesione, devono essere effettuati conformemente agli orientamenti enunciati in detto allegato;

considerando che il regolamento (CEE) n. 1603/79 della Commissione, del 26 luglio 1979 [2], modificato dal regolamento (CEE) n. 1949/80 [3], adottato dopo la firma del trattato di adesione e la cui validità si estende oltre il 1° gennaio 1981, necessita di adattamenti per essere messo in concordanza con le disposizioni dell'atto di adesione;

considerando che i regolamenti sotto precisati recano, in ogni loro versione linguistica, determinate indicazioni in tutte le lingue della Comunità:

— regolamento (CEE) n. 2622/71 della Commissione, del 9 dicembre 1971, relativo alle modalità riguardanti le importazioni di segala dalla Turchia [4], modificato dal regolamento (CEE) n. 199/73 [5],

— regolamento (CEE) n. 2942/73 della Commissione, del 30 ottobre 1973, recante modalità di applicazione del regolamento (CEE) n. 2412/73 del Consiglio, del 24 luglio 1973, relativo alle importazioni di riso dalla Repubblica araba d'Egitto [6],

— regolamento (CEE) n. 2042/75 della Commissione, del 25 luglio 1975, che stabilisce le modalità particolari di applicazione del regime dei titoli d'importazione e d'esportazione nel settore dei cereali e del riso [7], modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3102/80 [8],

— regolamento (CEE) n. 2102/75 della Commissione, dell'11 agosto 1975, che determina la quantità di patate necessaria per la fabbricazione di una tonnellata di fecola [9], modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1948/80 [10],

— regolamento (CEE) n. 1031/78 della Commissione, del 19 maggio 1978, recante modalità d'applicazione relative alle importazioni di riso nella Riunione [11],

— regolamento (CEE) n. 1570/78 della Commissione, del 4 luglio 1978, recante modalità di applicazione del regolamento (CEE) n. 2742/75 per quanto concerne le restituzioni alla produzione per i prodotti amidacei e che abroga il regolamento (CEE) n. 2026/75 [12], modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1893/80 [13],

— regolamento (CEE) n. 1603/79 della Commissione, del 26 luglio 1979, che stabilisce le modalità di versamento di un premio ai fabbricanti di fecola di patate ed abroga il regolamento (CEE) n. 1809/78;

che occorre completare i regolamenti sopra precisati, inserendovi le indicazioni corrispondenti in lingua greca,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

1. Il regolamento (CEE) n. 2622/71 è completato come segue:

Alla fine dell'articolo 1 è aggiunta la dicitura seguente:

«Τό εἰδικό ἐξαγωγικό τέλος κατά τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1234/71 ἐξοφλήθηκε μέ ποσό ὕψους . . . .».

2. Il regolamento (CEE) n. 2942/73 è completato come segue:

Alla fine dell'articolo 2 è aggiunta la dicitura seguente:

«Ἰσχύον εἰδικό τέλος κατά τήν ἐξαγωγή».

3. Il regolamento (CEE) n. 2042/75 è completato come segue:

(1) GU n. L 291 del 19. 11. 1979, pag. 17.
(2) GU n. L 189 del 27. 7. 1979, pag. 58.
(3) GU n. L 190 del 24. 7. 1980, pag. 14.
(4) GU n. L 271 del 10. 12. 1971, pag. 22.
(5) GU n. L 23 del 29. 1. 1973, pag. 4.
(6) GU n. L 302 del 31. 10. 1973, pag. 1.
(7) GU n. L 213 dell'11. 8. 1975, pag. 5.
(8) GU n. L 324 del 29. 11. 1980, pag. 60.
(9) GU n. L 214 del 12. 8. 1975, pag. 9.
(10) GU n. L 190 del 24. 7. 1980, pag. 11.
(11) GU n. L 132 del 20. 5. 1978, pag. 72.
(12) GU n. L 185 del 7. 7. 1978, pag. 22.
(13) GU n. L 184 del 17. 7. 1980, pag. 42.

— All'articolo 3, paragrafo 1, secondo comma, è aggiunta la dicitura seguente:

« Ἰσχύει γιά ... (ἡ ποσότητα ὁλογράφως καί ἀριθμητικῶς)».

— All'articolo 4, paragrafo 1, è aggiunta la dicitura seguente:

«Ποσοστό τῆς κατακυρωθείσας ἐπιστροφῆς βάσεως κατά τήν ἐξαγωγή ...».

— All'articolo 4, paragrafo 2, è aggiunta la dicitura seguente:

«Ποσοστό τῆς κατακυρωθείσας εἰσφορᾶς κατά τήν ἐξαγωγή ...».

— All'articolo 6 è aggiunta la dicitura seguente:

« Ἐπισιτιστική βοήθεια».

— All'articolo 7, paragrafo 1, è aggiunta la dicitura seguente:

«Εἰσφορά γιά πιθανή προσαρμογή σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 3 παράγραφος 1 β) τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1579/74».

— All'articolo 7, paragrafo 2, primo comma, è aggiunta la dicitura seguente:

«Αἰτηθείς προκαθορισμός τῆς εἰσφορᾶς κατά τήν ἐξαγωγή».

— All'articolo 7, paragrafo 2, secondo comma, è aggiunta la dicitura seguente:

«Εἰσφορά κατά τήν ἐξαγωγή γιά πιθανή προσαρμογή σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 4 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1981/74».

— All'articolo 7, paragrafo 3, è aggiunta la dicitura seguente:

«Μή ἐφαρμοζόμενη εἰσφορά κατά τήν ἐξαγωγή».

— All'articolo 9 bis, paragrafo 3, primo comma, è aggiunta la dicitura seguente:

«Πιστοποιητικό πού δέν χρησιμοποιεῖται ἐλλείψει τῆς ἐνδείξεως πού προβλέπεται στό τετραγωνίδιο 13 (ἄρθρο 9α τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2042/75)».

— All'articolo 9 bis, paragrafo 3, secondo comma, è aggiunta la dicitura seguente:

« Ὑποχρεωτικός προορισμός πού ἀνακοινώνεται στίς ...».

4. Il regolamento (CEE) n. 2102/75 è completato come segue:

Alle intestazioni dell'allegato sono aggiunte quelle sotto indicate:

— colonna n. 1: «Βάρος ὑπό τό ὕδωρ 5 050 γρ γεωμήλων (σέ γραμμάρια)»;

— colonna n. 2: «Περιεκτικότητα σέ ἄμυλο γεωμήλων (σέ ποσοστό ἐπί τοῖς ἑκατό)»;

— colonna n. 3: «Ἀναγκαία ποσότητα γεωμήλων γιά τήν παρασκευή 1 000 χγρ ἀμύλου (σέ χιλιόγραμμα)»;

— colonna n. 4: « Ἐλάχιστη τιμή "ἐλεύθερη στό ἐργοστάσιο" πού πρέπει νά πληρωθεῖ ἀπό τόν παρασκευαστή ἀμύλου γιά 1 000 χγρ γεωμήλων (σέ ΕΛΜ)»;

— colonna n. 5: Ἐπιστροφή κατά τήν παραγωγή ἀνά 1 000 χγρ γεωμήλων (σέ ΕΛΜ)»;

— colonna n. 6: « Ἐλάχιστη τιμή πού πρέπει νά εἰσπραχθεῖ ἀπό τόν παραγωγό γιά 1 000 χγρ φεωμήλων (σέ ΕΛΜ)».

5. Il regolamento (CEE) n. 1031/78 è completato come segue:

— All'articolo 3, paragrafo 7, primo comma, è aggiunta la dicitura seguente:

« Ἔγγραφο ἐπιδοτήσεως ὄρυζας Ρεϋνιόν – ἄρθρο 11α τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1418/76».

— All'articolo 3, paragrafo 7, secondo comma, è aggiunta la dicitura seguente:

« Ἐπιδότηση ὄρυζας Ρεϋνιόν πού προκαθορίζεται στίς ... (ἡμερομηνία τῆς καταθέσεως τῆς αἰτήσεως τοῦ ἐγγράφου)».

— All'articolo 4, paragrafo 2, lettera b), è aggiunta la dicitura seguente:

«Προοριζόμενο νά τεθεῖ γιά κατανάλωση στή Ρεϋνιόν [ἄρθρο 11α τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1418/76]».

— All'articolo 4, paragrafo 2, lettera c), sono aggiunte le diciture seguenti:

« Ἐπιδότηση ὄρυζας Ρεϋνιόν πού ἐφαρμόζεται στίς ... (ἡμερομηνία τηρήσεως τῶν τελωνειακῶν διατυπώσεων ἐξαγωγῆς)»,

nonché

« Ἐπιδότηση ὄρυζας Ρεϋνιόν πού προκαθορίζεται στίς ... (ἡμερομηνία προκαθορισμοῦ)».

6. Il regolamento (CEE) n. 1570/78 è completato come segue:

All'articolo 6, lettera a), secondo trattino, è aggiunta la dicitura seguente:

«προοριζόμενο γιά χρήση στή "ζυθοποιία", στήν "παραγωγή γλυκόζης πού ἀκολουθεῖ τή μέθοδο τῆς ἀπευθείας ὑδρολύσεως", στήν "ἀρτοποιία" ἤ στήν "ἀμυλοποιία" σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1570/78».

7. Il regolamento (CEE) n. 1603/79 è completato come segue:

Alle intestazioni dell'allegato sono aggiunte quelle sotto indicate:

— colonna n. 1: «Βάρος ὑπό τό ὕδωρ 5 050 γρ γεωμήλων (σέ γραμμάρια)»;

— colonna n. 2: «Περιεκτικότης σέ ἄμυλο γεωμήλων (σέ ποσοστό ἐπί τοῖς ἑκατό)»;

— colonna n. 3: «Ἀναγκαία ποσότητα γεωμήλων γιά τήν παρασκευή 1 000 χγρ ἀμύλου (σέ χιλιόγραμμα)»;

— colonna n. 4: «Πριμοδότηση πού πρέπει νά εἰσπραχθεῖ ἀπό τόν παρασκευαστή ἀμύλου γιά 1 000 χγρ φεωμήλων (σέ ΕΛΜ)».

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il 1° gennaio 1981.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 30 dicembre 1980.

Per la Commissione

Finn GUNDELACH

Vicepresidente